

Ciclopoli

مكافحة فطر الأظافر



دليل
فطر الأظافر والقدم

المحتوى

04	فطر الأظافر - ما المقصود به؟
05	الإصابة بفطر الأظافر - هكذا تحدث!
06	كيف أتعرف على فطر الأظافر؟
08	كيف أتعامل مع فطر الأظافر؟
10	هكذا تعالج فطر الأظافر لديك باستخدام Ciclopoli®
11	نصائح لعلاج الإصابة بفطر الأظافر
12	نصائح لدوام فعالية علاج فطر الأظافر
13	تطبيق CicloNail
14	منتج قوي لمكافحة فطر الأظافر
16	الإصابة بفطر القدم - هكذا تحدث!
17	كيف أتعرف على فطر القدم؟
17	كيف أعالج فطر القدم؟
19	منتج قوي لمكافحة فطر القدم

دليل فطر الأظافر والقدم متوفر كذلك باللغات التالية:

English

Guide to nail fungus & athlete's foot



Español

Guía Pie de atleta y tiña de las uñas



Français

Guide des mycoses des ongles et des pieds



Türkçe

Tırnak ve Ayak Mantarı Kılavuzu



русский

Справочник по грибку ногтей и стопы



Deutsch

Ratgeber Nagel- und Fußpilz



Myfungar® Nagellack
Medizinprodukt



Ciclopoli® gegen Nagelpilz • Wirkstoff: Ciclopirox. Anwendungsgebiete: Pilzkrankungen der Nägel, die durch Fadenpilze (Dermatophyten) und/oder andere Pilze, die mit Ciclopirox behandelt werden können, verursacht wurden. **Warnhinweis:** Enthält Cetylstearylalkohol. Vorsicht: Brennbar. Von Hitze und offener Flamme fernhalten. Stand: November 2022.

Selergo® 1% Creme/Lösung • Wirkstoff: Ciclopirox-Olamin. Anwendungsgebiete: Alle Pilzkrankungen der Haut. **Warnhinweise:** **Creme:** Enthält Benzylalkohol, Butylhydroxytoluol (Ph.Eur.) (im weißen Vaseline), Cetylalkohol und Stearylalkohol. **Lösung:** Enthält Butylhydroxyanisol. Stand: Juni 2021.

Polichem SA; 50, Val Fleuri; LU-1526 Luxemburg • Mitvertrieb:
Almirall Hermal GmbH • D-21462 Reinbek • www.almirall.de • info@almirall.de

Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihre Ärztin, Ihren Arzt oder in Ihrer Apotheke.

فطر الأظافر - ما المقصود به؟

الجميع معرض للإصابة بفطر الأظافر!

يُصاب واحد من كل ثمانية مواطنين ألمان بالفُطار الظفري، وهو المصطلح الطبي لفطر الأظافر.

حوالي 50% من المرضى تزيد أعمارهم عن 60 عامًا¹.

إلا أن الفئات المعرضة للخطر تشمل كذلك أشخاصًا نشيطين يتمتعون بنشاط رياضي كبير. إضافةً إلى ذلك، ثمة أمراض سابقة معينة مثل داء السكري تسبب خطرًا متزايدًا للإصابة بفطر الأظافر.



النشطاء الرياضيون



مرضى السكري



كبار السن

فطر الأظافر من الأمراض المعدية

يرى كثيرٌ من الناس أن فطر الأظافر علامة على نقص النظافة الشخصية، ولكن هذا ليس صحيحًا: لأن فطر الأظافر من الأمراض المعدية وترجع الإصابة به إلى أنواع مختلفة من الفطريات.

أشهر المسببات هي الفطريات الخيطية مثل **الشعروية الحمراء**. بينما المسببات الأقل شيوعًا هي فطريات الخميرة، والمسببات النادرة هي فطريات العفن.

من الشائع كثرة ظهور المرض عند أظافر القدم أكثر من أظافر اليد. ويرجع هذا إلى أن أصابع القدم أبطأ في النمو من أصابع اليد بشكل كبير، وكثيرًا ما تكون داخل أحذية دافئة ورطبة مما يشكل مناخًا مثاليًا للفطر.

الإصابة بفطر الأظافر - هكذا تحدث!

لكي تحدث أي عدوى فطرية، يجب أن يحدث تلامس مع الفطر، وتشكل الجروح الدقيقة في الأظافر أو جلد الأظافر منافذ للدخول.

تشمل مصادر الخطر للإصابة على سبيل المثال حمامات السباحة، والساونا أو غرف تبديل الملابس في صالات اللياقة البدنية، وهي مناطق يسير فيها العديد من الأشخاص حفاة القدمين - وكذلك سجاد الفنادق، والأحذية المستعارة ومتاجر الأحذية.

يمكن أن تنتقل العدوى كذلك بشكل خاص في المنزل عبر الحصائر الموضوعة أمام الحمام، وعبر المناشف ذات الاستخدام المشترك، وعبر السجاجيد.



1. فطر الأظافر من الأمراض المعدية، ولذا يمكن أن يصيب أي إنسان.
2. فطر الأظافر معدٍ، وينتقل من إنسان لآخر، ويشيع بكثرة داخل الأسرة.
3. لا يختفي فطر الأظافر من تلقاء نفسه، بل ينبغي معالجته!

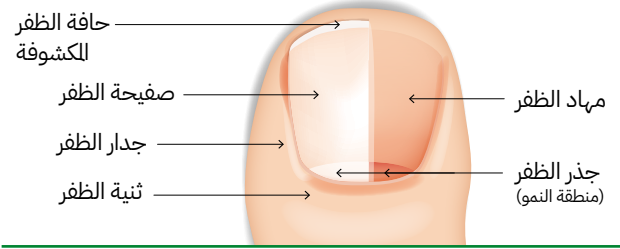
بمرور الوقت، تتشوّه أيضًا بنية الأظافر المصابة: يزداد سمك الظفر، ويصبح سطحه غير مستوي، ويبدأ في التهتك عند الحافة المكشوفة. غالبًا ما ينفصل الظفر لاحقًا عن مهاده.

تظل تشوهات الظفر هذه بدون ألم لفترة طويلة. ولا يظهر الألم إلا عندما يتوقف الظفر عن أداء وظيفته في حماية طرف إصبع اليد أو القدم.

افحص أظافرك بانتظام بحثًا عن أي تشوهات، لأنه كلما بدأ العلاج مبكرًا، زادت فرص الشفاء.

يُوصى ببدء العلاج فورًا، بمجرد الإصابة بفطر الظفر. إذا كان لديك شك، فلا تتردد في طلب الاستشارة لدى الصيدلية أو العيادة.

كيف أتعرّف على فطر الأظافر؟



يعد تغير لون الأظافر هو العلامة الأولى الأكثر شيوعًا للإصابة بفطر الأظافر. فالأظافر المصابة تفقد لمعانها، ومن ثم تصبح قاتمة وغير شفافة.

غالبًا ما يظهر الفطر أولًا على الحافة المفتوحة للظفر من خلال ألوان بيضاء صغيرة ونصف دائرية. ثم تنتشر العدوى من حافة الظفر الخارجية المكشوفة إلى كل من الوسط وجذر الظفر.

المسار النموذجي لفطر الظفر



يتغير لون الظفر عند الحافة الجانبية إلى اللون الأصفر المائل للبياض.

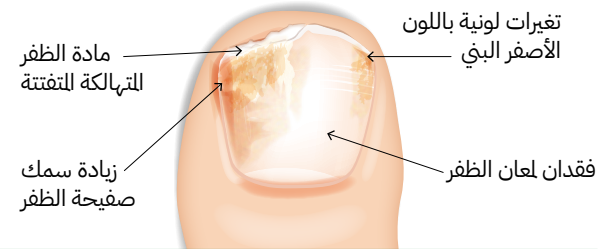


يتغير لون منطقة الظفر المصابة إلى اللون الأصفر البني.



يتغير لون الظفر من الحافة الأمامية إلى الداخل إلى اللون الأصفر المائل للبياض، ويزداد سمكه ويتقصف.

شكل فطر الظفر:



أثناء العدوى يتغير لون المناطق المصابة من الأظافر إلى اللون الأصفر حتى الكهرماني، وأحيانًا يصبح أغمق.



Ciclopoli® - رقم 1 في مكافحة فطر الأظافر*

Ciclopoli® هو دهان الأظافر الطبي الوحيد القابل للذوبان في الماء المحتوي على مادة سيكلوبيروكس. ويكافح عدوى فطر الأظافر الخفيفة وحتى المتوسطة بشكل فعال.

مكافحة قوية لفطر الأظافر:

فعالية ضد الفطر تدوم 30 ساعة.
إن مادة سيكلوبيروكس المضادة للفطريات واسعة المجال الموجودة في Ciclopoli® تكافح جميع مسببات الفطر الشائعة - ولا توجد لها مقاومة معروفة.



تأثير عميق مع Ciclopoli®:

بفضل تكنولوجيا HPCH تتخلل المادة الفعالة الأظافر بعمق، حتى مكان الفطر.



سهولة الاستخدام:

يوضع مرة واحدة يوميًا. ويجف في غضون 30 ثانية. ولا حاجة لاستخدام المبرد لبرد صفيحة الظفر.



غير ظاهر على الظفر:

يتخلل الدهان كاملًا في الظفر، ولا يُعطي بريقًا على سطح الظفر.



سهولة الإزالة:

لا حاجة لاستخدام مزيل دهان أظافر. بفضل أساس الدهان القابل للذوبان في الماء، يمكن مسح بقايا الدهان بالماء.



كيف أتعامل مع فطر الأظافر؟

لا يختفي فطر الأظافر من تلقاء نفسه أبدًا. بل العكس تمامًا: يتخفي الفطر تحت صفيحة الظفر بشكل جيد، لدرجة أنه يستطيع النجاة من العلاج المستمر لعدة أشهر إذا لم يصل إليه مضاد الفطريات عبر الظفر.

عادةً ما يصف الطبيب استعمال دهان أظافر طبي، يوضع مباشرةً على الظفر المصاب. ويتوفر هذا الدهان في الصيدليات بدون الحاجة إلى وصفة طبية.

في حالات الإصابة المتقدمة بالفطر، قد يستلزم الأمر تناول أقراص إضافية بجانب الدواء الخارجي. يستلزم استخدام الأقراص المضادة لفطر الأظافر وصفة طبية تحت إشراف طبيب.

كم من الوقت يستغرق العلاج؟

علاج فطر الأظافر يستغرق وقتًا - لذا كن صبورًا! استمر في علاج فطر الأظافر حتى تمام شفاء الأظافر المصابة، وحتى يصبح الظفر سليمًا بالكامل. تتعلق مدة العلاج بسرعة نمو الظفر. عادةً ما يستغرق الشفاء التام:



* حسب العبوات المباعه وحجم المبيعات، بيانات مبيعات الصيدليات IQVIA لعام 2024

نصائح لعلاج الإصابة بفطر الأظافر

احرص على تغيير القفازات والجوارب بانتظام.
اغسلها في درجة حرارة 60 مئوية على الأقل.



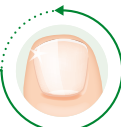
تجنب مشاركة القفازات مع الغير.
استخدم دائمًا منشفة وطقم عناية بالأظافر
خاصين بك.



احرص على تعقيم حذاءك بانتظام لتجنب عودة
الإصابة.



حافظ على أظافرك نظيفة وجافة بعد
الاستحمام.
افحص أظافرك بانتظام، وتعامل مبكرًا مع أي
تغييرات.



بجانب معالجة فطر الأظافر، يجب كذلك
معالجة أي فطر للقدم أو الجلد يُحتمل وجوده.
ستجد في الصفحات التالية مزيدًا من
المعلومات حول ذلك.



هكذا تعالج فطر الأظافر لديك باستخدام Ciclopoli®

يوضع مرة واحدة يوميًا على كامل الظفر
النظيف والجاف، وكذلك ك على مقدار 5
مم من الجلد المحيط - وكذلك أسفل حافة
الظفر المكشوفة ما أمكن.



يجف في غضون 30 ثانية.



لا تغسل الأظافر بعد وضع الدهان عليها
لمدة 6 ساعات على الأقل.
لذا يُوصى بالاستعمال مساءً قبل النوم.



وبذلك يمكن غسل أي بقايا دهان بالماء في
صباح اليوم التالي.



هل يمكن إخفاء فطر الأظافر القبيح تحت طلاء
الأظافر؟ من الأفضل لا!



فطلاء الأظافر التجميلي وبوجه خاص مزيل طلاء الأظافر
يحتوي غالبًا على مزيبيات تسبب ضررًا إضافيًا للأظافر.
فاحرص على التزام العلاج، حتى تسعد بأظافر سليمة وجميلة
بطريقة أفضل!

تطبيق CicloNail

يدعمك **تطبيق CicloNail** في رحلة علاجك عن طريق التذكير بمواعيد استعمال Ciclopoli® بانتظام للقضاء على فطر الأظافر، كما يوثق مسار العلاج. فهو يوفر معلومات مهمة وكذلك نصائح وحيل حول علاج فطر الأظافر.

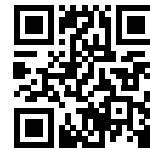
يحلل **تطبيق CicloNail** الصور بواسطة الذكاء الاصطناعي، للتعرف على أي تغيرات في الأظافر أو في لونها. وبذلك يمكن التعرف مبكرًا على أي إضافة بفطر الأظافر، ومن ثم بدء العلاج مبكرًا.



نصائح لدوام فعالية علاج فطر الأظافر

نجاح علاج فطر الأظافر يتطلب صبرًا. إذا قُطع العلاج مبكرًا، فمن المتوقع حدوث انتكاسة للعدوى من جديد. فاستمرار العلاج أمر مهم!

- أدخل العلاج في روتينك اليومي. استخدم على سبيل المساعدة **تطبيق CicloNail** لتنبهك يوميًا بالعلاج.
- ما لا تراه العين، لا يذكره العقل! ضع Ciclopoli® في مكان **يظهر جيدًا** لك، مثلًا في خزانة الحمام بجانب معجون الأسنان.
- دوّن تقدم العلاج! يمكنك من خلال **تطبيق CicloNail** التقاط صور تثبت تقدم العلاج أمام عينك وتُظهر نجاح العلاج بوضوح.



حمّل التطبيق المجاني CicloNail على هاتفك الذكي، وصور أظافرك!

يتوفر **تطبيق CicloNail** في متجر آبل (Apple) ومتجر جوجل (Android).



مع مقبض
أعرض



Ciclopoli® بحجم 6.6 مل مع وسيلة مساعدة للاستخدام

للاستخدام أكثر سهولة.

قابل لإعادة الاستخدام: يمكن تركيب المقبض المقاوم للانزلاق على الزجاجات ذات حجم 6.6 مل المعتادة.
يكفي لمدة 6 أشهر*

Ciclopoli® - مكافحة قوية لفطر الأظافر

الدهان القابل للذوبان في الماء يصنع فرقًا كبيرًا:

- يتخلل بسرعة ويصل تأثيره إلى العمق
- يسهل وضعه وجاهز للاستخدام



6.6 مل

Ciclopoli® بحجم 6.6 مل

متحفز للعلاج
يكفي لمدة 6 أشهر*

جديد!



Ciclopoli® عبوة مزدوجة بحجم 12.3 مل (2x 6.6 مل)

لمدة العلاج بأكملها
يكفي لمدة 12 شهرًا*



3.3 مل

Ciclopoli® بحجم 3.3 مل

ابدأ العلاج أو أكمل العلاج الجاري
يكفي لمدة 3 أشهر*

*في حالة وجود ثلاثة أظافر مصابة، منها ظفر إصبع القدم الكبير



كيف أتعرف على فطر القدم؟

العلامات النموذجية للإصابة بفطر القدم هي احمرار الجلد الظاهر والحكة الشديدة. ومع تدهور الحالة يبدأ الجلد في النزف والتشقق، وتكون المواضع المصابة مؤلمة حتى عند الحركة. وإذا لم يُعالج فطر القدم، يتورم الجلد ويتقشر، حتى تصبح أجزاء الجلد التي تنفك أكبر فأكثر بمرور الوقت.

افحص أصابع قدميك والمواقع التي بينها وكذلك النعل باستمرار لاكتشاف أي تغييرات! حتى وإن كانت المضاعفات الحادة نادرة، فينبغي علاج فطر القدم على أي حال، وإلا فقد ينتشر إلى مواضع أخرى من الجلد، ويصيب الأظافر وتُصبح مصابًا بـ (فطر الأظافر).

كيف أعالج فطر القدم؟

عادةً ما يُعالج فطر القدم موضعياً باستعمال مضادات للفطريات في صورة كريمات أو بخاخات أو محاليل. وتتوفر هذه المنتجات في الصيدليات بدون الحاجة إلى وصفة طبية.

عند انتشار الإصابة بالفطر على نطاق واسع من الجلد، قد يستلزم الأمر تناول أقراص إضافية تحت إشراف طبيب بجانب الدواء الخارجي.

كم من الوقت يستغرق العلاج؟

تستغرق مدة علاج فطر القدم عادةً ما بين 3-4 أسابيع. ويُعد الاستعمال المستمر حاسماً في هذه الحال.

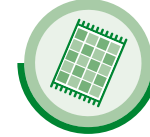
الإصابة بفطر القدم - هكذا تحدث!

لفطر الأظافر وفطر الجلد المسببات ذاتها، وتساعد بعضها البعض. فكل فطر أظافر تقريباً بدء في صورة فطر للقدم.

الجروح الدقيقة للجلد كافية لتوفير منفذ دخول لمسببات المرض. فعلى سبيل المثال، كثيراً ما تحدث جروح صغيرة غير ملاحظة على القدم بسبب الأحذية الضيقة أو غير المسامية، فيتسلل الفطر من خلالها.



الأحذية غير المناسبة



السجاجيد



جروح الجلد

يُعد فطر القدم معدٍ، مثله مثل فطر الأظافر، ويمكن أن ينتقل مباشرةً من إنسان لآخر، وكذلك بطريقة غير مباشرة عبر السجاجيد أو حصائر الحمام.

وفقاً لتقديرات الخبراء، يحتاج ثلث الألمان على الأقل إلى مكافحة فطر القدم - وتبعاً لذلك فإن خطر الإصابة بالعدوى مرتفع جداً¹.

مكافحة قوية لفطر القدم

Selergo® 1% كريم ومحلول
للاستخدام مع فطريات القدم والجلد

- لجميع أمراض الجلد الفطرية
- متاح في صورة كريم ومحلول
- يتميز سيكلوبيروكس أولامين بتأثير مثبط للالتهابات، ويخفف بذلك الالتهابات والحكة



Selergo® – عقار سيكلوبيروكس أولامين الوحيد المتاح بدون وصفة طبية

Selergo® مضاد فطريات واسع المجال لعلاج أمراض الجلد الفطرية. مناسب للكبار وأطفال المدارس.

هكذا تعالج فطر القدم لديك باستخدام Selergo®

يوضع مرتين يوميًا على المواضع المصابة ويُمسح برفق، ويُترك حتى يجف.



أفضل طريقة للاستعمال هي **بعد الغسل أو الاستحمام**. فهذا يُعطي الكريم/المحلول تأثيرًا كافيًا.



استمر في العلاج حتى تختفي أعراض الجلد (حوالي أسبوعان).



لتجنب انتكاس المرض يوصى باستمرار العلاج لمدة من 1-2 أسبوع إضافي.

الوقاية المستهدفة من فطر الأظافر

Myfungar® دهان مائي
منتج طبي للوقاية من فطريات الأظافر

- يثبت بنية الظفر بواسطة هيدروكسي بروبيل كيتوسان، ويحميه من العدوى الفطرية
- يتخلل بسرعة ويترك طبقة حماية غير مرئية على الظفر



المادة الفعالة المضمونة سيكلوبيروكس أولامين



تصيب خلايا الفطر من الداخل والخارج وتُبيد بذلك جميع المسببات الفطرية ذات الصلة بشكل مضمون. كما أظهرت المادة الفعالة في التجارب المختبرية تأثيرًا مثبطًا للالتهابات والبكتيريا.

مكافحة قوية لفطر الأظافر

الدهان القابل للذوبان في الماء
يصنع فرقًا كبيرًا!

يتخلل بسرعة ويصل تأثيره
إلى العمق



يسهل وضعه وجاهز
للاستخدام



رقم 1 في مكافحة
فطر الأظافر*

* حسب العبوات المباعة وحجم المبيعات، بيانات مبيعات الصيدليات IQVIA لعام 2024
1 Onychomykose. Nenoff P, Ginter-Hanselmayer G, Tietz HJ. 38-30 :63. 2012

CE 0477

منتج طبي Myfungar® دهان أظافر

Ciclopoli® لمكافحة فطريات الأظافر
المادة الفعالة: سيكلوبيروكس. مجالات الاستخدام: الأمراض الفطرية التي تصيب الأظافر ويرجع سببها إلى الفطريات الخيطية أو غيرها من الفطريات التي يمكن علاجها بمادة سيكلوبيروكس. تحذير: يحتوي على كحول سيتيلستيريل. احذر: قابل للاشتعال. يحفظ بعيدًا عن الحرارة واللهب المكشوف. التاريخ: نوفمبر 2022.

1 Selergo® % كريم/محلول
المادة الفعالة: سيكلوبيروكس أولامين. مجالات الاستخدام: جميع أمراض الجلد الفطرية. تحذيرات: كريم: يحتوي على كحول بنزيلي، وبوتيل هيدروكسي تولوين (دواء أوروبي) (في فازلين أبيض)، وكحول سيتيل، وكحول ستيريل. محلول: يحتوي على بوتيل هيدروكسيانيسول. التاريخ: يونيو 2021.

Polichem SA; 50, Val Fleuri; LU-1526
Almirall Hermal GmbH • D-21462 Reinbek • www.almirall.de • info@almirall.de

لمعرفة المخاطر والآثار الجانبية يرجى الرجوع إلى النشرة المرفقة وسؤال طبيبك أو الصيدلي.